



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九五年四月八日（星期六）

目 錄	頁
「建設香港 放眼未來」展覽下周一起舉行	1
「大眾植樹計劃」歡迎市民參與	2
外匯基金運作	3

一九九五年四月九日（星期日）

目 錄	頁
給香港的信	3
大球場噪音量度結果	6
一月份批出新建築圖則五十七份	6
中六英語密集課程八月開班	7
社署兩項援助金公眾假期提早發放	8
復活節假期政府診所服務	9
香港青年中樂團招收團員	9
新機場及港口工程資料室周二起開放	10

「建設香港 放眼未來」展覽下周一起舉行

一項譽滿歐洲和美國的香港城市規劃及建築展覽將由下星期一（四月十日）至四月三十日在本港舉行。

這項名為「建設香港 放眼未來」的規劃及建築展覽着重展出舉世聞名的本港建築和發展計劃的模型、設計和圖片。

展覽會場設於灣仔港灣道十八號中環廣場四十六樓。展覽開放時間為：四月十日，下午二時至晚上七時三十分，四月十一日至三十日，每日上午八時三十分至晚上七時三十分，免費入場，歡迎市民參觀。

為配合這次展覽，特於四月二十五日（星期二）晚上六時在香港大學黃麗松演講廳舉行三個講座，分別由規劃署署長潘國城博士，以及兩位著名的建築師，關善明博士及吳享洪以粵語主講。入場費用全免。

潘國城博士講述的主題為「為市區發展闢拓土地」，而關善明博士和吳享洪的講題則分別為「中國藝術理論在建築學上的應用」和「建築與環境」。

該展覽在去年十月至本年二月剛在芝加哥建築及設計藝術博物館舉行，為去年成功的「香港——美國九四」推廣活動的其中一項節目。展覽並曾於一九九三年十一月至去年三月在法蘭克福的德國建築博物館舉行，獲得好評如潮。

展覽除了概述香港不同的發展模式外，並會強調有關各種活動的規劃工作，包括商業、工業、運輸、房屋、社區、教育、康樂及古跡保存等方面的活動。

此外，展覽亦會特別介紹七項劃時代的工程，包括中國銀行大廈、信德中心、中環廣場、香港上海滙豐銀行總行大廈、赤鱗角新機場客運大樓、東南九龍發展計劃及海港填海工程。

屆時並會展出合共二十二個香港主要建築物和發展計劃的模型。

該展覽由規劃署、建築署及政府新聞處合辦，並由信和集團、新鴻基地產集團、菱電集團和中環廣場管理有限公司贊助展覽場地。

完

「大眾植樹計劃」歡迎市民參與

本年度「大眾植樹計劃」已於上月底由規劃環境地政司伊信揭幕而展開，歡迎愛護環境和喜歡郊遊人士參加，為郊野公園的翠綠出一分力。

由明日（星期日）至四月底，每逢星期日及公眾假期，由上午十時至下午四時，漁農處共開放四個郊野公園供市民植樹，該四個植樹點分別在大帽山、鯽魚涌、八仙嶺（大尾篤）及北大嶼（南山）。

旅遊人士只要在上述日期及時間身處該四個郊野公園，就可以親種新苗；而市民特別為植樹的目的而前往者更無任歡迎，因為漁農處在四個植樹點免費供應樹苗及植樹工具，並有專人提供技術指導。

此外，漁農處亦為有興趣參加植樹的學校及社團選定八個植樹點，在五月底前種樹，歡迎他們與該處自然護理教育組聯絡，電話：二七三三 二一三一，以便作出安排。

漁農處發言人在提到「大眾植樹計劃」時指出，今年已踏入第三十八年，受市民歡迎及支持與年俱增。就以今年計劃來說，自上月二十六日開始以來，公眾人士和團體共種植超過五千棵新苗，所種樹木品種包括：台灣相思、大葉相思、紅膠木、楠樹及木荷。

發言人深信，今年參與計劃人次和種植樹木總數，肯定較去年逾二萬六千人次及逾三萬四千棵為多。

在談到樹木的功能時，發言人說：「樹木為我們的生活環境帶來視覺上的調劑。在郊區，樹木幫助防止泥土沖刷，為野生生物提供棲息之所及食物。樹木使生物品種多元化及增加生態環境的負載量。」

他續說：「植樹乃顯示社會對自然存護所作承諾的最佳表現。透過積極參與，身體力行，整個社會將會孕育出一種對大自然環境的尊重。」

他強調，所謂「十年樹木」，每棵樹均需要一段不短時間生長、成蔭。而「大眾植樹計劃」就是希望透過市民直接參與，加深他們對樹木的了解，從而使他們更愛護自然，和盡量避免在郊野地方引起山火，甚至採摘、砍伐或破壞林木。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年四月八日

		百萬元計
開市戶口結餘		二一〇四
收市戶口結餘		一四九一
改變原因：		
貨幣市場活動		增一七
流動資金調節機制今日運作		減六三〇
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		無
上午十時		增一七
上午十一時		增一七
上午十一時三十分		增一七
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) : 118.8 * -0.2 * 8.4.95		

完

給香港的信

以下為港督彭定康於今日(星期日)香港電台「給香港的信」之廣播全文：

經一事、長一智顯然比沒有學聰明了好得多。而愚蠢，不論是在事前或事後，也不值得給分。

不過，正如一位希臘哲學家所說，有先見之明是最好不過的。有遠見雖然當其時會帶來批評，而事後亦甚少贏得應有的稱許，但仍是一個很大的優點。

現時在香港，我們有機會證明我們是聰明的。這並不是在投資股市上，或購得一幅高價的地皮，或發現合適的工作，甚至得到下季賽馬的貼士。我所說的機會，完全不是這回事，但性質雖然不同，卻是非常、非常重要。我們要抓緊這個機會。

我們之中來自歐洲或北美的人，至少已見過所謂文明生活中一項極可怕的罪惡，在二十世紀最後數十年所造成的一些後果。這在亞洲部分地區和世界其他地方，亦是一種禍害。這就是毒品，包括軟性的、硬性的、致命的。潦倒街頭的人，陷入絕望深淵的青少年。

我在倫敦、澳洲、巴黎、馬德里、紐約、洛杉磯等地，都見過這些情景。我不想見到這些情景在香港出現，而我們是無需見到的，或者較正確地說，我們是無需見到毒品在香港的禍害日漸加深的。

家庭破裂；父母們憂心忡忡；年青人焦慮不安；癮君子為滿足這種奪命的癖好，往往鋌而走險，觸犯暴力罪行；對付毒品加重警隊和社會工作者的工作；我們為打擊毒品和應付毒品問題，須付出開支和代價。

至今看來，正如我所說，香港的情況並不像其他地方那樣可怕。但只要我們稍為留意一下，就會發覺警告的燈號已開始閃動了。上星期，我到過本港其中一個新市鎮，這個新市鎮主要是在過去二十年裏建設起來的。這區的政務專員帶我到過毒販在夜裏出沒的地方，以及青少年渾渾噩噩地留連、甚或濫用藥物的地方。他又帶我到過一些公屋的梯間，那裏晚上經常都有人販賣海洛英；還有那些供毒品買家付錢取貨的牆內暗格。這就是香港。雖然我們效率極高的警隊已竭盡所能，打擊罪案，但這就是我們的城市中某一處每晚都發生的事。

這種情況，我們從有關的數字可見一斑。本港大部分罪案數字所顯示的情況，並非太過惡劣。當然，任何罪行都是壞事，尤其是對受害人來說，一宗已是太多了。不過，與很多其他地方相比，這些數字是蠻不錯的，而部分罪案數字，例如暴力罪案的數字，實際上正在下降。不過，在濫用藥物方面，尤以青少年的濫用藥物問題來說，情況卻截然不同。自一九八九年至今，二十一歲以下的濫用藥物者，已呈報的人數增加了逾百分之二百。確實人數現時已超過四千名，並且仍會逐年增加。這些青少年絕大部分是男性。他們每十個人當中，便有八個吸食海洛英，走上自毀的道路。

有一個獨特的現象是，在其他地方導致濫用藥物問題的一些主要成因，與香港的不大相同。最明顯的一點是，本港青年人的失業率相當低，但是青少年濫用藥物的數字卻仍是上升。

那麼，我們應如何處理這個問題呢？

有一點大家應該都會同意的是，這個問題必須優先處理。如果我們都贊同這點，並且齊齊支持防止濫用藥物運動的話，我們或可令這個日趨嚴重的問題，不致演變得像其他地方般嚴重，禍患無窮。

我們需要進一步加強警方的掃毒行動，警務處處長許淇安正在致力於這項工作。我們現正增撥資源予警隊，特別用來堵截毒品和重擊毒販。我們準備加重刑罰，針對毒販販毒所獲的厚利而採取嚴厲措施。

不過，這項運動需要做的工作還有很多。我們須多做深入的研究，以了解青年人為何自毀前程，找出阻止他們的最好辦法，以及想出治療染上毒癮的人的方法。我們真的要這樣做，這絕不是拖延的藉口。本港的學校應想出更創新的方法，增進學童對毒品和其他危害健康物品的認識。日前，我曾見過一班十歲的學童，學習有關吸煙和酗酒害處的有用知識。我知道有不少好老師已經相當積極地展開這方面的工作。我們希望給他們更大的支持，並告訴其他老師應怎樣應付這些問題。

我們必須與這些人攜手合作，尤其是志願機構，這些人和志願機構一直在協助濫用藥物者戒除致命的毒癮，使他們重拾希望，再次過着正常的生活。我們不應讓舊有的偏見成為我們的障礙，使我們不去幫助那些一直致力這項工作的人。我希望大家都會認識到，甚麼是最有效的解決辦法，並且盡力給予支持。

此外，我亦希望社會人士明白，我們必須在一些地方提供設施，幫助吸毒和戒毒的人，而這些設施是不會對鄰近坊眾構成威脅的。如無治療吸毒者的設施，對整個社會構成的威脅將會更大。

我們每一個人都可以出一分力，使這項運動成功推行。每一個人、家長、教師、僱主、贊助商、職工會、社會工作者、青年團體和警方，都可以出一分力。每一個人都有份內可做的事。

這項工作要緊嗎？當然是要緊的。

這項工作會成功嗎？願上天幫助我們取得成功。

我們已經收到警告的信息。我們有時間和資源。如果我們不掌握這個機會，沒有人會原諒我們。

完

大球場噪音量度結果

有關新聞界詢問今日（星期日）大球場噪音量度結果，環保署發言人說：

「溫布萊國際（香港）有限公司今日已將新擴音系統發出的音響成功調校，已符合日間及晚間的噪音標準。而唯一在掃桿埔平房區晚間錄得的超逾噪音標準水平（六十七至七十一分貝）是由於群眾的喝采聲所做成。由於是次音樂會收到的投訴較早期的音樂會為少，我們覺得有需要徵詢法律意見，以便確定將群眾喝采聲加入噪音結果的做法，是否公平及合理。」

完

一月份批出新建築圖則五十七份

屋宇署在本年一月共批出五十七份新建築圖則，其中港島三十七份、九龍六份及新界十四份。

批出的圖則包括二十項住宅及商住發展、五項商業發展及三項作工廠及工業發展。

同月內獲准動工的建築工程有四十項。這些工程所涉及的面積分別為五萬九千六百四十點九平方米，供住宅用途；以及九萬二千二百二十四點七平方米，作非住宅用途。

一月份落成新樓宇的報價總值為二十三億三千四百萬元。其中住宅用途的樓面實用面積有六萬零五百六十二平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為十四萬二千六百一十平方米。

該月份內，屋宇署發出二十七份入伙紙，其中港島八份、九龍八份及新界十一份。

此外，該署批准七項拆卸工程，涉及十八幢樓宇。

該署管制及執行部在期間接獲有關違例建築工程的投訴共五百八十一宗，進行一千五百八十四次視察及發出二百五十一個違例建築清拆令。

危樓組方面則視察了七百九十四幢樓宇，並獲法庭發出一個緊急封閉令。

完

中六英語密集課程八月開班

教育署現邀請在一九九五年香港中學會考中最少有百分之五十應考科目是以中文作答的中五學生，申請於一九九五年八月根據英語密集課程而首次舉辦的中六預備課程。

教育署發言人說，準備在一九九五年九月升讀中六的學生可以申請報讀該課程。

發言人說，該課程的目的是協助以中文為學習語言的學生在修讀中六課程時改善其英語水平，達到入讀專上院校所要求的英語水準。

發言人說，由英國文化協會舉辦的英語密集課程將會分三個階段進行。

首階段是為期兩個星期的全日課程，這項中六預備課程會在一九九五年八月二十一日至三十一日舉行。

第二階段為四星期的中六後課程，在九六年夏季舉辦。第三階段是四星期的中七後課程，在學生進入本地專上院校前的九七年夏季舉辦。

發言人說，凡符合申請一九九五年中六預備課程的應屆中五學生，都可向其就讀的學校索取申請表格。自修生可於教育署十九個分區辦事處索取申請表格。

他們須要在一九九五年八月把申請表格交回教育署。

符合申請中六預備課程的學生必須是：

* 已獲得一九九五至九六學年中六學額的；

* 已符合於一九九七年夏季參與香港高級程度考試資格的；及

* 在一九九五年香港中學會考中，有最少百分之五十的科目以中文作答，唯中國語文、中國文學、中國歷史、英國語文、英國文學、佛學、速記及打字等科目不計算在內。

根據一九九五年中六收生程序，在第一至第四階段獲得中六學額的申請者，須於中六收生程序的第四日或以前，透過其中六學校的校長，把申請表格交回教育署。第一日為香港中學會考成績公布當天。

透過第五階段的中央統一派位而獲得中六學額的申請者，以及那些並非根據中六收生程序而在非買位私立學校中獲得中六學位的申請者，須在中六收生程序第九日或以前，透過其中六學校的校長把申請表格交回教育署。

此外，在一九九五年香港中學會考中以自修生應試的申請者，需要填寫另一份申請表格，連同其香港中學會考准考證及成績通知書的影印本各一份，透過其中六學校的校長，把申請表格交回教育署。

中六預備課程的取錄名單將於中六收生程序的第十日上午十時在以下地點公布：

- * 灣仔皇后大道東二六九號教育署呂祺教育服務中心；
- * 灣仔軒尼詩道二五五號英國文化協會總部；及
- * 油蔴地彌敦道四零五號教育署九龍分區辦事處。

完

社署兩項援助金公眾假期提早發放

綜合社會保障援助計劃受助人的銀行轉帳日期如適逢復活節假期（四月十四日至十七日），將可提早於星期四（四月十三日）領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期日）說，領款日期適逢上述假期的公共福利金計劃受助人，亦有特別安排。

由匯豐銀行或恒生銀行轉帳的受助人，將於星期四（四月十三日）獲發福利金。由其他銀行轉帳的受助人，則會在下星期二（四月十八日）領取款項。

受助人如有疑問，可向所屬分區社會保障辦事處查詢。

完

復活節假期政府診所服務

衛生署今日(星期日)宣布,復活節期間將有八間政府診所開放,提供部分時間的普通科門診服務。

診所開放時間為四月十五日(星期六)及四月十六日(星期日)上午九時至下午一時。

發言人說,該八間診所是:港島區貝夫人健康院和筲箕灣賽馬會診療所;九龍區的觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會診療所;新界區戴麟趾夫人分科診療所、石湖墟賽馬會診療所及元朗賽馬會健康院。

他續稱,除該兩日外,其他二天假期,即四月十四日(星期五)、四月十七日(星期一)均不會有假日診所服務。

完

香港青年中樂團招收團員

文康廣播科轄下音樂事務統籌處的香港青年中樂團現正招收一九九五至九六年度的團員。

凡年齡在二十五歲以下的年青樂手均可報名參加。

報名者須具音統處內部評核試六級或以上演奏水平。合資格的申請者將於五月六日接受試音測驗及面試。

表格可向音統處屬下各音樂中心索取,並須於四月二十二日前寄達九龍牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署四樓觀塘區音樂中心。查詢可致電二七九六七五二三。

香港青年中樂團於一九七八年成立,目的是為本港青年中樂手提供樂團訓練。

自成立以來,中樂團曾多次往海外演奏,並參加多項本港舉行的藝術活動及舉行音樂會。樂團計劃於本年十二月赴海外演出。

音統處發言人今日(星期日)表示,音統處將邀請本港和海外著名音樂家主持大師班及排練。所有排練逢周六下午在音統處旺角區音樂中心進行。

完

新機場及港口工程資料室周二起開放

機場及港口工程資料室已由中環遷往銅鑼灣新址,星期二(四月十一日)起重新開放供市民使用。

新的資料室位於香港銅鑼灣禮頓道三十八號東區機樓大廈二十二樓。

資料室開放時間由星期一至五上午九時至一時及下午二時至五時,以及星期六上午九時至正午十二時,星期日及公眾假期休息。

市民可以在資料室內閱讀有關新機場及港口工程的參考資料,以及觀看錄影帶和閱覽剪報。

資料室內放置兩座大型模型,一座展示青馬大橋的橫切面,另一座介紹位於赤鱗角的新機場的設計。

資料室不收入場費用,館內提供收費影印服務。查詢資料及安排團體參觀的預約手續可致電二五七七 〇二三一。

完